



Научная статья

УДК 94(4-015)

<https://doi.org/10.37493/2409-1030.2025.2.2>

Вопрос первоисточников «Ашхарацуйц»-а

Акоп Жораевич Арутюнян

Ереванский государственный университет (д. 52, ул. Х. Абовяна, Ереван, 0025, Республика Армения)

Доктор исторических наук, профессор

hakobharutyunyan@ysu.am; <https://orcid.org/0000-0003-3746-9657>

Аннотация. Введение. Статья посвящена одной из важнейших проблем «Ашхарацуйц»-а («Древнеармянской географии») – вопросу истории создания данного труда, т.е. определению его первоисточников. Подобного ракурса рассмотрения этого уникального произведения в научной литературе не было. **Материалы и методы.** Исследование опирается как на нарративные античные источники, так и на древнеармянские письменные памятники. Их сравнение и комплексное исследование позволяет нам достичь необходимых выводов. Для выяснения всего вышесказанного нами были использованы герменевтический и сопоставительный/сравнительный методы исследования. **Анализ.** Историческая география как научная дисциплина возникла в лучшем случае в VI в. до н.э. и при жизни первого автора «Ашхарацуйц»-а уже имела более 1000-летнюю историю. Нами доказано, что «Ашхарацуйц» основывался на узкой первоисточниковой базе. Мы пришли к выводу, что основным первоисточником «Древнеармянской географии» является Библия. Авторы армянского источника от имени Совпара из Минеи, Аполлинария Лаодикийского, Дионисия, Диодора Семейскийского, Дионисия Гераклеийского, Дионисия Фракийского, Дионисия Галикарнасского, Марина Тирского, Космы Индикоплова, а также всемирно известных мыслителей – Гомера, Аристотеля и др. – пытаются найти подтверждение своих взглядов о структуре мира. Если авторы «Ашхарацуйц»-а считают, что приведенные доводы недостаточны, то подтверждение своих мыслей они ищут у Бога, Евангелистов и церковных деятелей. Конечно, в процессе рассуждений армянский источник опирается, главным образом, на «Руководство по

географии» (Γεωγραφικὴ Ὑφήγησις) Клавдия Птолемея (Κλαύδιος Πτολεμαῖος, Claudius Ptolemaeus, ок. 100 — ок. 170). Нам удалось доказать, что «Ашхарацуйц» никак не мог быть связан с «Географией» Страбона, которая стала известна науке благодаря Стефану Византийскому, т.е. в процессе изложения «Ашхарацуйц»-а авторы не могли знать о «Географии» Страбона. **Результаты.** Мы пришли к выводу, что «Ашхарацуйц» наряду с работами Страбона, Птолемея и других античных историков-географов (от Анаксимандра Милетского до Эратосфена, Диодора Сицилийского и, наконец, до Стефана Византийского) также является важнейшим источником для изучения вопросов исторической географии и картографии с древнейших времен до VII в. н.э.

Ключевые слова: «Ашхарацуйц» («Древнеармянская география»), Мовсес Хоренаци, Анания Ширакаци, Птолемей, Страбон, историческая география, картография, страны Европы, Африки и Азии

Для цитирования: Арутюнян А. Ж. Вопрос первоисточников «Ашхарацуйц»-а // Гуманитарные и юридические исследования. 2025. Т. 12. № 2. С. 199–205. <https://doi.org/10.37493/2409-1030.2025.2.2>

Благодарности: Исследование проводилось в рамках гранта 24SSAH-6A021 Государственного комитета по высшему образованию и науке Армении.

Конфликт интересов: автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Статья поступила в редакцию: 15.01.2025.

Статья одобрена после рецензирования: 18.04.2025.

Статья принята к публикации: 25.05.2025.

Research article

On primary sources of Ashkharatsuyts

Hakob Zh. Harutyunyan

Yerevan State University (52, Kh. Abovyan St., Yerevan, 0025, Republic of Armenia)

Dr. Sc. (History)

hakobharutyunyan@ysu.am; <https://orcid.org/0000-0003-3746-9657>

Abstract. Introduction. The article studies one of the most important issues related to Ashkharatsuyts (or Ancient Armenian Geography), the question of the history of its creation, i.e. its primary sources, which so far no one in science has tried to consider. **Materials and methods.** The study is based both on narrative ancient sources and on ancient Armenian written monuments. Their comparison and comprehensive study allows for necessary conclusions. The study is based on hermeneutic and comparative research methods. **Analysis.** Historical geography as a scientific discipline arose in the 6th c. BC and during the life of the first author of Ashkharatsuyts it already had a little more than a 1000 year-long history. As we have proved Ashkharatsuyts was based only on a narrow primary source base. We concluded that the main primary source of Ancient Armenian Geography was the Bible. With reference to Sovpar of Menaee, Apollinaria of Laodicea, Dionosius, Diodorus of Samea, Dionysius of Heraclea,

Dionysius of Thracia, Dionysius of Halicarnassus, Marinus of Tire, Cosme Indicopleus, as well as world-famous Homer, Aristotle and others, the authors of the Armenian work-source try to justify their views on the structure of the world. If these arguments seems insufficient, they also confirm their conjectures referring to God, Evangelists and church leaders. In all discussions, the main and central place is given to the Manual of Geography (Γεωγραφικὴ Ὑφήγησις) of Claudius Ptolemaeus (Κλαύδιος Πτολεμαῖος, Claudius Ptolemaeus, ca. 100 - approx. 170). We were also able to prove for the first time that even with the greatest desire, Ashkharatsuyts could not have any connection with Strabo's Geography, which entered scientific circulation thanks to Stephen of Byzantium, i.e. in the process of presenting Ashkharatsuyts this work was not used. **Results.** The author comes to the conclusion that Ashkharatsuyts, along with the works of Strabo, Ptolemy and other ancient historical geographers (from Anaximander of

© Арутюнян А. Ж., 2025

Miletus to Eratosthenes, Diodorus Siculus and finally Stephen of Byzantium) is also the most important source for studying issues of historical geography and cartography from ancient times until the 7th century AD.

Keywords: Ashkharatsuyts (Ancient Armenian geography), Movses Khorenatsi, Anania Shirakatsi, Ptolemy, Strabo, historical geography, cartography, countries (Europe, Africa and Asia)

For citation: Harutyunyan HZh. On primary sources of Ashkharatsuyts. *Humanities and law research*. 2025;12(2):199-205. (In Russ.). <https://doi.org/10.37493/2409-1030.2025.2.2>

Введение. Одной из важнейших и до сих пор не затронутых в научной литературе проблем изучения «Ашхарацуйц»-а (пер. с арм. как «Карта мира», «Показ мира») или «Древнеармянской географии» остается вопрос первоисточников этого труда, который был написан в самом начале переходной эпохи от поздней древности к раннему средневековью (изложение началось в V в. н.э. и дополнено в VII в.).

Материалы и методы. Исследование опирается как на нарративные античные источники, так и на древнеармянские письменные памятники. Их сравнение и комплексное исследование позволяет нам достичь необходимых выводов. Для выяснения всего вышесказанного нами были использованы герменевтический и сопоставительный/сравнительный методы исследования.

Анализ. Первым автором этого труда был известный армянский историк Мовсес Хоренаци, которого называют отцом армянской историографии. В дальнейшем в VII в. «Ашхарацуйц» был основательно дополнен армянским естествоведом-географом Ананией Ширакаци. И так, если благодаря Хоренаци ученики армянских школ имели учебник по **политической карте мира почти всех времен** (выделено нами – А.А.) от ранней древности до V в., то после дополнений Ширакаци получился учебник (выражаясь современной терминологией) по страноведению. Выражение **политическая карта мира** мы выделили сознательно, поскольку в «Ашхарацуйц»-е нашли «место» не только государства, существующие в V – VII вв., когда был написан и дополнен этот труд, но и многие страны (естественно, не все), существовавшие до этого временного отрезка. К примеру, в тексте упоминаются такие древние страны как Шумер, Аккад, Египет, Элам, Мидия, царство древних евреев... Однако там не нашлось места таким известнейшим государствам древности как Хеттское царство (сер. II тыс. до н.э.), Эдом, Нухашше, Аххива, Арцава, многих государств, расположенных на территории современной Индии или Китая. Иногда известные исторические области представлены в «Ашхарацуйц»-е как государства, хотя они не имели этого статуса. Наилучшими примерами сказанному могут быть Далмация, Сардиния, Корсика, Ликаония и др. Хоренаци представил только сокращенную карту мира или, как принято сейчас называть, Short Recension «Ашхарацуйц»-а. Однако после дополнений, которые были сделаны в тексте VII в. Ананией Ширакаци, армянский источник поменял свой «внешний» и «внутренний» вид. Говоря о «внешнем» виде этого труда, можно констатировать, что объем «Ашхарацуйц»-а увеличился в разы. Что касается «внутреннего» вида (содержания), то здесь произошли весьма серьезные изменения (достаточно сравнить тексты «Ашхарацуйц»-а, изданные и нами: 15. с. 1 и дал; 3. с. 35 и дал.). Ширакаци не только написал два Введения о принципах географического исследования мира, но и дополнил тексты о всех 58-и странах мира

Acknowledgments: The study was conducted within the framework of grant 24SSAH-6A021 of the State Committee of Higher Education and Science of Armenia.

Conflict of interest: the author declares no conflicts of interests.

The article was submitted: 15.01.2025.

The article was approved after reviewing: 18.04.2025.

The article was accepted for publication: 25.05.2025.

новыми географическими сведениями. Таким образом, получился совершенно другой текст с новым (уточненным и дополненным) содержанием о странах мира. Если вариант «Ашхарацуйц»-а Мовсеса Хоренаци можно назвать учебником о политическом устройстве мира с древнейших времен, то новый вариант, переработанный Ширакаци, однозначно следует определить как учебник по страноведению. Таким образом, «Ашхарацуйц» прошел долгий путь от Short Recension-a к Long Recension-y.

Вопрос использованных источников «Ашхарацуйц»-а. При дополнении текста была, соответственно, расширена и база источников, которые можно разделить на несколько групп или категорий. В первую очередь следует назвать Библию. Из этого источника были взяты отдельные изречения, крылатые выражения, которые принадлежат разным мифическим и историческим личностям разных времен и народов. К помощи Библии авторы «Ашхарацуйц»-а прибегают при рассмотрении вопросов мироздания. Обсуждение начинается с конца I книги «Ашхарацуйц»-а, когда авторы пытаются выяснить, откуда накопилось столько воды на земле. В тексте армянского источника приводятся многочисленные цитаты из книг Бытия, Иова, Исаия, Притч, Псалтыря, (4) Царств. В Библии упоминается: «да соберется вода, которая под небом, в одно место и стало так» (4. Бытие. 1:9), в другом фрагменте, что: «... собрание вод назвал морями» (4. Бытие. 1:10). Действительно, в то время наука не могла объяснить, как в одном месте может накопиться так много воды, а в другом - ничего. Поэтому считалось, что то, что было непонятно человеку средневековья, понятно было только Всевышнему, в руках которого были сконцентрированы все необъяснимые земные тайны.

Далее повествуется о том, что Бог сказал Иову: «Обозрел ли ты широту земли? Где путь к жилищу света, и где место тьмы». Вероятно, Он предполагает, что Иов не знает о том, что юг необитаем, и что заморозки бывают на севере, под которым скрывается Солнце¹ (4. Иов. 38:19–20).

Несмотря на то, что понятие ойкумена (οἰκουμένη «заселенная» (земля) уже давно использовалось в науке того далекого времени, и первым, согласно мнению ученых, использовал его Геродот (См. Herod. III, 114), однако вопросы широты и долготы, света и тьмы, теплой и холодной погоды не нашли в его трудах своего окончательного разрешения [12. с. 30 и дал.]. И так, после общих объяснений авторы армянского текста переходят к частным разъяснениям, убеждая, что народ следует просветить, и сделать это должны не простые смертные, а только пророки.

Простой человек или гражданин, согласно армянскому источнику, конечно, никогда не сможет объяснить, зачем создан этот мир. Это самый главный пункт

¹На арм. Арегак /Արեգակը обозначает Сольнышко – А.А.

в вопросе мироздания. От него восходит другой вопрос: почему мир создан именно так, а не по-другому? Еще вопрос: почему не на всех уголках земного шара можно жить? Еще один – почему в одном уголке хорошо, а в другом плохо? Подобных вопросительных предложений можно представить бесконечное количество, однако на них, согласно «Ашхарацуйц»-у, могут ответить только святые. В этом и заключается их историческая миссия. Пророк Исаия говорит, что: «Мир создан для того, чтобы обитали в нем» (4. Исаия. 40:22; В Библии это цитата звучит немного иначе: «Он есть Тот, который восседает над кругом земли, и живущие над ней – как саранча пред Ним: Он распростер небеса, как тонкую ткань, и раскинул их, как шатер для жилья»). Об этом в книгах Библии есть много упоминаний. Иов же говорит: «Он распростер север над пустотою, повесил землю ни на чем» (4. Иов. 26:7). И далее: «Черту провел над поверхностью воды, до границ света со тьмою» (4. Иов. 26:10). Конечно, то что доступно Богу или божественным созданиям, для всех других отстает заветной мечтой. Для святых нет ограничений, где можно очертить границу в материальном мире (в данном случае – над водой), или в духовном, каким в «Ашхарацуйц»-е названы миры света и тьмы. Божественный приказ был достаточен, чтобы приостановить воды Неизвестного моря в пределах своих берегов, что было бы непригодно миру, как и южное побережье Незнакомой страны. Итак, все совершенно очевидно, поскольку находится в руках Бога, который может приостановить как распространение воды, так и разделить свет и тьму. Таким образом, в вопросе выполнения божественных приказов работает римская поговорка «*Dictum factum* (досл. пер: Сказано — сделано)». Приказы божественные не обсуждаются, а выполняются.

«Ашхарацуйц» констатирует: «То, что было больше этого, мы с верой и надеждой доверяем приказам Бога, так и всему, что видим в мире, также [всему], что под небом, согласно Иову, что: «...над пустотою, повесил землю ни на чем» (4. Иов. 26:7), что подтверждает также Просветитель, что: «Мир построили на пустоте» (3. II, 13; см. также 11. с. 8 и дал.)². Конечно, это может только Бог, потому что Он имеет магическую силу. Боги были и остаются первопроходцами вселенной, начиная от Него самого и всем тем материальным и духовным, что окружает человека. Псалтырь говорит, что: «Ибо Он основал его [мир], на морях и на реках утвердил его» (3. II, 14; также 4. Псалтырь. 23:3). Из всего сказанного, а также из упоминаний Василия Великого (5. с. 45–69; 6. с. 104–117; 7. с. 71–78; 8. с. 115 и дал; 9. с. 93–116) можно предположить, что моря дырами соединены друг с другом, и в основе мира лежит вода, согласно тому сказано, что: «Бездною, как одеянием, покрыл Ты ее..» (3. II, 15; 4. Псалтырь. 103:6; Притчи, 8:24–29). А Соломон говорит: «Господь создал обитаемые и необитаемые места и его обитаемые окраины» (4. Притчи. 7:24–29)³. Но и это

²Из текста очевидно, что авторы имеют в виду первого католикоса всех армян Григория Просветителя (на арм. Сурб Григор Лусаворич - Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ или Святой Григор Партев – Գրիգոր Պարթև, древнегреч. Γρηγόριος Φωστήρ или Φωστῆς, Григориос Фостир или Фотистис; ок. 252 — 326).

³Это отрывок из Притч Библии, однако в первоисточнике данный фрагмент представлен следующим образом: «Я родилась, когда еще не существовали бездны, когда еще не было источников, обильных водою. Я родилась прежде, нежели водружены были горы, прежде холмов, когда еще Он не сотворил ни земли, ни полей, ни начальных пылинок вселенной. Когда Он уготовлял небеса, я была там. Когда Он проводил круговую черту по лицу бездны, когда утверждал вверху облака, когда укреплял источники бездны, когда давал морю устав, чтобы воды не переступали пределов его, когда полагал основания земли». Библия. Притчи. 8:24-29.

не конец, т.к. «Есть и другие сказания. Но мне нравится, и я одобряю описание Птолемея, что люди перешли тропическую зону и верно описали проживающих там народов, и определили границы их места жительства, измерили от Акисимбии до Лунной горы, а оттуда до Неизвестной страны, обойдя Неизвестную страну от Океана к Океану. Но о странах, которые находятся дальше этого, где не ступила нога человека или не видели глаза человека, они молчат» (3. II, 8, 9). Конечно все хорошее дается не сразу, чтобы люди имели возможность постепенно освоить мир вещей, созданный Богом. Из четырех стихий (στοίχος) мира (огонь, земля, воздух, вода) «Ашхарацуйц» особо выделяет роль воды, вероятно, имея в виду то обстоятельство, что воду можно «соединить» с остальными стихиями. Огонь тушат и землю поливают водой, и атмосферные осадки в виде воды (или ее модификаций) падают на землю через воздух. Если все эти рассуждения привести подвести под общий знаменатель, можно с большой долей вероятности предположить, что эта часть «Ашхарацуйц»-а была написана Хоренаци, который, как показывает научный анализ двух его работ («История Армении» и «Книга Хрий»), был большим знатоком Библии.

От Бога к смертным. Все вышеотмеченное находится в той части армянского текста, где рассматривается вопрос мироздания и роли Бога как главного действующего лица в этом процессе. От средневекового индивида другого мнения об устройстве вселенной нельзя было и ожидать. Затем в тексте источника упоминается о Ное (на арм. Նոյ) и трех его сыновьях – потомках Сима (на арм. Տեմ – Տեմ, от данной лексической единицы происходит слово *семит*); потомки Хама (на арм. Իշմի от данной лексической единицы происходит слово *хамит*); потомки Иафета (на арм. Իֆեթ - habet; можно соотнести с некоторыми группами индоевропейцев).

Затем в «Ашхарацуйц»-е упоминаются имена евангелистов Иоанна (10–98 гг; Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης; на арм. Յովհաննես), Луки (г.р. ? - 84 ?; Λουκάς, Loukás; на арм. Ղուկաս), Марка (г.р. ? - 68 ?; Μάρκος-Marcus (на арм. Մարկոս),). Из четырех евангелистов пропущено имя Матфея (г.р. ? – 74; Левий Матфей, μαθθαῖος, Matthæus (на арм. Մաիևոս/Մաթթևոս). Далее следует упоминание о пророке Ованане (точ. на арм. Կոնան-Յովնան, иногда также Կոնան (Յովնան), который тот же Иоанн.

Иов (Ийов) – главное лицо библейской книги Иова. Как праведник он упоминается и в других библейских книгах. Далее повествуется о пророке Исаия (Исайя, ок. 765 г. до н.э. – VIII в; на арм. Եսայ - Եսայի), Иеремии (645 г. до н.э. – нач. VI в. до н.э. (На арм. Երեմիա/Երեմիա), Данииле (Դանիէլ; VII–VI вв; на арм. Դանիէլ/Դանիէլ). В источнике особо выделяется роль Зосимы, которого часто называют Зосима Палестинский, также Отшельник (Ζωσιμάς; 460–560 г. (на арм. Зосимос/Չոսիմոս). Все перечисленные нами деятели церкви в разных странах и в разные времена играли важную роль. Имена евангелистов в «Ашхарацуйц»-е упоминаются при описании собственной Азии, Иов упомянут как в Предисловии «Ашхарацуйц»-а, так и в описании 7-ой страны Африки, Зосим Отшельник - при описании 6-ой страны Африки и т.д. Мы думаем, что здесь следует обратить внимание не на то, в какой части армянского источника упомянуты имена церковных деятелей разных санов, а на то, как они трактуют соотворение мира и, соответственно, в зависимости от этого толкования, отвечают на остальные вопросы.

Известными церковными деятелями и учеными были Василий Великий (Βασίλειος ὁ Μέγας известный также как Василий Кесарийский, Βασίλειος Καισαρείας; ок. 330—379 гг.; на арм. Барсех Кесарац – Բարսեղ Կեսարացի), Григорий Богослов (Γρηγόριος ὁ Θεολόγος, также Григорий Назианзин (Γρηγόριος Ναζιανζηνός; ок. 325–389 гг.; на арм. Григор Назианзаци - Գրիգոր Նազիանզացի) и Евсевий Кесарийский (Εὐσέβιος τῆς Καισαρείας), или Евсевий Памфил (Εὐσέβιος τοῦ Παμφίλου; ок. между 260 и 270 —339/340; на арм. Евсебиос Кесарац - Եւսεβιῶρη Կեսարացի), имена которых также упомянуто в «Ашхарацуйц»-е. Из армянских известных церковных деятелей названо имя Ованнеса I Мандакуни (на арм. Օրովաննես Ա Մանդակունի (403–490 гг.), который в 478–490 гг. был католикосом Всех армян, а также являлся автором церковных песен (на арм. *Шаракан*), речей и т.д. [14. с. 268–273], [18. S. 31–269; 19].

Одним из известных ученых тех времен, упомянутых в армянском источнике, был Совпар из Минеи, (на арм. - Սովփար Մինեցի). Возможно, авторы имели в виду какого-то ученого из города или острова Миноя (на древнегреч. *Μινώα*; название нескольких островов и городов в древности: 1) остров в Сароническом заливе, 2) одно из названий Пароса, 3) город в Лаконии, у Минойского мыса на Аргосском заливе, 4) города на Крите (два), в Сицилии (Гераклея Миносская), в Аравии, Сирии и др. местах. Совпар из Минеи в прежние времена сказал⁴, что мир имеет больше территорий, чем об этом знают и знакомы люди. «А если вокруг Неизвестной страны море, или если вокруг Неизвестного моря земля [не имея представление о ее величине], мы молчим и представляем только то, что видели глаза человека, или ступила нога человека (3. II, 12)».

Другим ученым-географом, упомянутым в «Ашхарацуйц»-е, был Абытен (Абюфен; на арм. Աբյուֆեն), сведения о котором весьма скудные. Из текста источника невозможно понять, откуда он родом. Ученый сыграл важную роль при наименовании одного из притоков Евфрата - Армакахеса.

Далее в армянском тексте назван ученый Аполлинарий Лаодикийский (ок. 310 – ок. 390; на древнегреч. *Ἀπολλώνιον*, лат. *Apollo a арм. вариант?*). По всей вероятности, речь идет об Аполлинарии-*Apollinarius*, из сирийского города Лаодикия; на древнегреч. *Λαοδικεία πρὸς τῷ Λύκῳ*); он был епископом, богословом, предшественником монофизитства. Из многих его работ уцелели лишь фрагменты книг [Более подробно см: 16. с. 142 и дал; 17. с. 256–265]. Известны деятели науки по имени Аполлодор (на древнегреч. *Ἀπολλόδωρος*) и Аполлоний (на древнегреч. *Ἀπολλώνιος*). [См. 13. с. 86–88]. В этом же фрагменте «Ашхарацуйц»-а упоминается имя Дионисия, однако непонятно, о каком Дионисии идет речь [13. с. 86–88]. Дионисий (на арм. Дионисос - Դիոնիսիոս, на древнегреч. *Διονύσιος* – А.А.) в армянском источнике представлен как один из тех ученых, которые считали, что мир со всех сторон окружает океан. Приведем неполный список известных античных ученых, носивших имя Дионисий: Дионисий Гераклейский (*Διονύσιος*, 330–250 гг. до н.э.), Дионисий Фракийский (*Διονύσιος ὁ Θρᾷξ*, 170–90 гг. до н.э.), Дионисий Галикарнасский (*Διονύσιος*,

⁴Вероятно, авторы имеют в виду какого-то ученого из города или острова Миноя (на древнегреч. *Μινώα*; название нескольких островов и городов в древности: 1) остров в Сароническом заливе, 2) одно из названий Пароса, 3) город в Лаконии, у Минойского мыса на Аргосском заливе, 4) города на Крите (два), в Сицилии (Гераклея Миносская), в Аравии, Сирии и др. местах.

I в. до н.э. (прибл. 60–7 гг. до н.э.), Дионисий Периегет (*Dionysius Periegetes*, II в.).

Следующий упомянутый в «Ашхарацуйц»-е автор – Диодор Самейский (на арм. Диодорос Самеаци/*Դիոնորոս Մամեացի*). Мы считаем, что здесь скорее всего речь идет именно о Диодоре Крон (*Διόδωρος Κρόνος*), также Диодор Диалектик (ок. 350 – ок. 284 до н.э.), а не Диодоре Сицилийском (о нем в «Ашхарацуйц»-е нет упоминаний, как бы не был удивителен этот факт).

Важную роль в развитии картографии сыграл упомянутый в «Ашхарацуйц»-е Марин Тирский (древнегреч. *Μαρίνος ὁ Τύριος*; на арм. Մարինոս Տիրուպոլիտացի; между 70–130 гг., историк-географ и картограф, основатель математической картографии). Наконец, в тексте армянского источника мы находим упоминание о *Косме Индикоплове*, однако авторы ошибочно его называют Константином Антиохиецем (в арм. яз. он представлен как Козьма Индикоплов/*Կոզմա Ինդիկոպլով*, редко также Козьма Х(Г)ндкачу - Կոզմա Յնդկաչու, на древнегреч. *Κόσμος Ἰνδικοπλεύστης*; византийский автор VI в.; на арм. Индия – *Х(Г)ндкастан* - *Յնդկաստան*; имя данного автора хндкачу, что на арм. означает *летать*, т.е. *летающий в Индию*). Об этом авторе мог упомянуть только Ширакаци, поскольку в период творчества Козьмы Индикоплова Хоренаци уже давно не было в живых. Козьма Индикоплов является автором географической работы «*Христианская топография*» (др.-греч. «*Χριστιανική Τοπογραφία*»), о которой упоминается в «Ашхарацуйц»-е. Из великих людей дважды упоминается Гомер (*Ὅμηρος*; IX–VIII вв.), а также Аристотель (*Ἀριστοτέλης*, 384–322 гг.) при упоминании о Эвбея, где и умер этот мыслитель.

В разных фрагментах «Ашхарацуйц»-а упоминаются имена Александра Македонского, Арташеса I⁵ (*Αρταξίας*, на арм. Арташес/*Արտաշես*), Понтия Пилата (*Pontius Pilate*), Арташира I, основателя династии Сасанидов, Чена Бакора (Чен – краткое название Китая на арм. яз., а Бакор – это Пакор; т.е. речь идет о китайском царе), Хатунах (в армянской литературе так называли цариц Китая), Царице Савской, Арташесе Окс(осе) (вероятно, авторы имели в виду Ахеменидского царя Артаксеркса III Оха (359/358–338 гг. до н. э., на древнеперс. *Artakhsathra*, *Արտաշաշտա*), что означает «Владеющий праведным царством»), Аспаруха – основателя первого Болгарского государства на Дунае, Нерсеа (на арм. *Ներսեհ/Ներսիս*) Камсарака – князя-правителя всей Армении в 689–699 гг.

Списки стран мира у истриков. Итак, мы преднамеренно в нашем изложении пропустили известного античного географа Клавдия Птолемея. Имя этого великого мыслителя древности в «Ашхарацуйц»-е упоминается более 15 раз, что нас совсем не удивляет. Еще 3 раза упоминается имя естествознателя Папоса Александрийского (*Πάππος ὁ Ἀλεξανδρεὺς*; 290–350 гг.). Представляется вполне логичным, что параллельно с именем Птолемея авторами «Ашхарацуйц»-а будет упомянуто также имя другого не менее известного историка-географа Страбона. Однако оно отсутствует. Это удивительно. Возникает правомерный вопрос: куда пропал Страбон?

Как «Ашхарацуйц», так и Страбон и Птолемей (также Плиний Старший (*Plinius Maior*, Гай Плиний Секунд,

⁵Арташес I – основатель государства В. Армении в 189 г. до н.э. и правящей там династии Арташесянов. Носил прозвище эвсебия-*εὐσεβεία* (эвсебейя, евсебия; на арм. яз. барепашт), что переводится как *благочестие, благоговение, почтение*.

Gaius Plinius Secundus) перечисление стран начинают с Западной Европы⁶. Идентичный подход у Помпония Мелы, автора труда «Хорография» (Pomponius Mela; 15—60 гг.) (о трех континентах согласно Помпонию Меле см. Pom. Melae. Chorographia, l. 1—19, 97).

Начнем с самого древнего из авторов – **Страбона**. В Европе он упоминает следующие страны: Иберия, Кельтика, Бреттания, Альпы, Италия, Южная Италия, Сицилия, Истр, Германия, Таврика, Скифия, Пелопоннес, Аттика, Мегарида, Фокида, Локрида, Фессалия, Евбея, Этолия, Акарнания и Крит. В итоге упомянуты 21 страна (Strabo. кн. III–X).

Перейдем к списку перечисленных стран в Европе **по Птолемею**: Ирландия, Британия, Испания, Галлия, Германия, Альпы, Иллирия, Италия, Корсика, Сардиния, Сицилия, Европейская Сарматия, Дакия, Меозия, Фракия, Македония, Греция – всего 18 стран (Ptol. II–III).

Страны Азии **по Страбону**: Кавказ, Гиркания, Парфия, Бактрия, Мидия, Армения, Каппадокия, Понт, Вифиния, Галатия, Мисия, Фригия, Троада, Лесбос, Пергам, Иония, Кария, Памфилия, Киликия, Индия, Ариана, Персия, Ассирия, Вавилон, Месопотамия, Сирия, Финикия, Иудея, Аравия – всего 29 стран (Strabo. кн. XI–XVI).

Список перечисленных стран в Азии **по Птолемею**: Понт, Вифиния, Ликия, Галатия, Памфилия, Каппадокия, Малая Армения, Киликия, Азиатская Сарматия, Колхида, Армения, Кипр, Сирия, Месопотамия, Ассирия, Мидия, Персия, Аравия Феликс, Бактрия, Западная Скифия, Восточная Скифия, Китай, Ариана (Ария), Индия (по эту сторону Ганга), Индия (по ту сторону Ганга/Индокитай), Тапробана – всего 26 стран Азии (Ptol. V–VII).

Страны Африки **по Страбону** – Египет, Эфиопия, Ливия – всего 3 страны (Strabo. кн. XVII).

Страны Африки **по Птолемею** – Мавритания, Либия, Киренаика, Египет, Внутренняя Африка – всего 5 стран. Птолемей их располагает между Европой и Азией (Ptol. IV).

Перейдем к перечислению стран **по данным «Ашхарауц»-а**. Армянский источник также начинает перечисление стран с Европы: Испания, Британия, Галлия, Германия, Далмация, Италия, Сардония (Сардиния), Сицилия, Европейская Сарматия, Фракия, Македония, Эллада (Греция) – всего 12 стран. После Европы «Ашхарауц» переходит к перечислению стран Африки, оговаривая, что этот континент находится между Европой и Азией, западнее последнего. Вот список стран африканского континента: (Первая) Мавритания, Вторая Мавритания, Африка, Кюренакан (Киренаика), Мармарская Либия (или Египет), Этнос Либия, Эфиопия, Внутренняя Эфиопия – всего 8 стран. Перечисленные страны Азии по «Ашхарауц»-у: Вифиния, Большая и Маленькая Мизия (Мисия), Собственно Азия, Ликия, Фригия, Пафлагония, Первая Галатия, Вторая Галатия, Памфилия, Ликаония, Елинопонт, Полемонский Понт, Елион-Понт, Первая Каппадокия, Первая и Вторая Киликии, Кипр, Вторая Армения, Азиатская Сарматия, Колхида, Иберия, Албания, Великая Армения, Сирия, Иудея, Каменистая Аравия, Месопотамия, Вавилония, Евдемон Аравия, Персия, Мидия, Элам, Персида, Арик, Скифия, Индия, Тапробания, Сюникия, страна Синайцев. Итак, получается 38 стран, хотя в издании «Ашхарауц»-а А.А. Акопяна их 45, а в издании К.П. Патканова – 44 (3. кн. V; 1. кн. V; 15. кн. V. См также Pliny.

NH. III–VI; об этом подробнее см. 3. с. 173–175). Таким образом, при описании Европы авторы армянского источника называют меньше всех стран, чем остальные авторы, однако при этом больше, чем другие при описании стран Африки, а тем более Азии. Можно заключить, что чем континент находится ближе к Армении, тем подробнее о нем говорится в армянском источнике. Малочисленность имен африканских стран обусловлено еще и тем, что этот континент, особенно его экваториальная и тем более южные части, тогда еще почти не были известны миру.

Здесь удивляет другой факт. Как было отмечено выше, авторы «Ашхарауц»-а перечисляют континенты в порядке Европа, Африка, Азия. Такое перечисление мы находим и у Птолемея, у которого из стран Европы последней упомянуты Греция, а из стран Азии здесь перечисление начинается Понтом. Именно между Грецией и Понтом упоминаются 5 африканских стран. У Страбона за Европой следует описание Азии, и только в конце названы три африканские страны. Это отнюдь не говорит о том, что Хоренаци и Ширикаци не знали о Страбоне, тем более о его известном труде «География». Хоренаци и в остальных своих работах («История Армении» и «Книга Хрий») никогда не упоминает о Страбоне. Возникает вопрос: почему армянские авторы минуют Страбона? Однако о Страбоне не упоминает и Птолемей, хотя Страбон умер ок. 23/24 годов н.э., а Птолемей родился ок. 100 г. н.э. Возможно, Страбон в античном научном мире еще не был таким известным автором, каким мы знаем его сейчас. Птолемей совершенно не щедр в вопросе упоминания предшествующих авторов. В его объемном труде мы находим имена лишь шестнадцати античных ученых. Почти 20 раз упомянуто имя Марина Тирского (Μαρίνος ο Τύριος, ок. 70–130 гг.; находят, что он творил между 100–150 гг.). Вторым в этом списке представлен карфагенский мореход Vv. Ганнон (Ἄννων) (Ptol. S. 1015; список см. там же).

Весьма символично год и место рождения Страбона – 63 г. до н.э., Понтийское царство. В этот год произошло крушение Понта, и римляне постарались предать забвению творчество Страбона, поскольку его родина – Понт – был злейшим врагом римлян, свидетельством чему являются Митридатские войны (89/88–64/63 гг.). Совершенно справедливо Ф.Н. Арский замечает: «В римскую эпоху Страбона почти не знали (мы полагаем, что не хотели знать – А.А.). Изредка имя его встречается у Маркиана из Гераклеи (Vv.) или в схолиях к Аполонию Родосскому» [1. с. 68]. Годы пика творчества Страбона совпадают со временем принципата Августа (27г. до н.э.–14г. н.э.). Тогда по приказу императора всем творческим мужьям покровительствовал Г.Ц. Меценат (Gaius Cilnius Maecenas, ок. 70г. до н.э.– 8г. н.э.). Именно тогда труд Страбона попал в «Индекс (список – А.А.) запрещенных книг» (лат. Index Librorum Prohibitorum) как выходящая из той страны, которая доставила Риму столько бед.

Эпоха «триумфа» греческого историка начинается с первой половины VI в., когда Стефан Византийский (Στέφανος ὁ Βυζάντιος) в «Лексиконе (Lexicon)» и Прокопий Кесарийский (Προκόπιος ὁ Καισαρεύς; между 490 и 507 — после 565 гг.) в своих работах стали использовать сочинение Страбона. При таком раскладе Хоренаци не мог знать о Страбоне, в отличие от Аниани Ширикаци, который до 651 г. учился в Трапезунде, однако, вероятно, труд Страбона по вышеназванным причинам еще не включали в учебные программы. Именно по этой

⁶Идентичный подход при перечислении стран наблюдается у Плиния Старшего (Европа, Африка и Азия). См. Pliny. NH, III-IV Европа, V Африка, VI Азия.

причине, дополняя «Ашхарацуйц», армянский естествовед тоже минует Страбона.

Результаты. Создание «Ашхарацуйц»-а (или «Древнеармянской географии») имело важное историческо-географическое значение как в V–VII вв., так и в последующие времена. Этот труд наглядно демонстрирует не только пройденный тысячелетний путь исторической географии как науки, основы которой во всемирном масштабе были заложены еще Скилаком Кариандским (VI в. до н.э.), философом Анаксимандром Милетским (610–547/540 гг. до н.э.), но и самой истории, отцом которой все единогласно считают великого Геродота (Vв.). В «Ашхарацуйц»-е перечислено много государств, которые уже при жизни авторов перестали существовать (Шумер, Аккад, Египет, Элам, Иудея, Вавилония, Мидия, Ахеменидский Иран и многие другие). Армянский источник пролил свет на вопрос цивилизационного развития человечества, распространив свет Востока на Западе (Ex Oriente Lux).

«Ашхарацуйц» – это не только памятник, благодаря которому можно проследить ход развития исторических событий в древней Азии, а также в древней Европе и Африке. Несмотря на то, что описание стран в армянском источнике очень лаконичны, тем не менее они сообщают о важных особенностях развития каждой рассматриваемой страны или региона. Это может быть природные ресурсы или специфика экономического развития, какие-то особенности живущих там людей, их

нравы и обычаи и пр. Поэтому в самом начале нашего изложения мы представили расширенный (дополненный Ширакаци) «Ашхарацуйц» как учебник по страноведению. Это становится очевидным при изучении стран азиатского континента.

В наших предшествующих статьях было доказано, что благодаря косвенным сведениям «Ашхарацуйц»-а можно рассмотреть историю развития науки, в целом. При сравнительном/сопоставительном анализе «Ашхарацуйц»-а с работами Страбона и Птолемея можно заметить, каких успехов достигла историческая география в постптолемеевское время, до дополнения армянского труда Ананией Ширакаци.

По своему содержанию «Ашхарацуйц» имеет энциклопедический характер. Армянский источник похож как на работу Страбона, так и Плиния Старшего, несмотря на то, что авторы армянского труда не были знакомы с данными работами.

Итак, основным источником «Ашхарацуйц»-а является труд Птолемея, однако авторы армянского источника отказались от трафаретной формы изложения, которую мы отмечаем у греческого историка. У Птолемея описание любой страны начинается с границ, далее следуют природные условия (горы, реки), границы, административные единицы, урбанизация и т.д. Авторы «Ашхарацуйц»-а в совершенно свободном формате рассмотрели все эти вопросы при перечисленных стран мира.

Литература

1. Акопян А. А. «Ашхарацуйц» VII века // Андес амсорья. 2015. № 1–12. С. 35–194. (на древнеарм. яз.).
2. Арский Ф. Н. Страбон. М.: Мысль, 1974. 72 с.
3. Арутюнян А. Ж. Ашхарацуйц (Армянская география) V–VII вв. Мовсеса Хоренаци и Анания Ширакаци. Белгород: Зебра, 2023. 184 с.
4. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. Канонические. I. Библейские комиссии. Духовное просвещение. 1991. Т. 1. 572 с.
5. Василий Великий. Девять бесед на Шестоднев. Памятники византийской литературы IV–IX веков. М.: Наука, 1968. 350 с.
6. Василий Великий. Гомилия на св. Рождество Христово // Богословский сборник. 2000. № 5. С. 104–117.
7. Василий Великий. Переписка с Аполлинарием (письма 361–362) // Богословский сборник. 2003. № 12. С. 71–78.
8. Василий Великий. На слова: Внемли себе. М.: Греко-латинского кабинета Ю.А. Шичалина, 2016. 200 с.
9. Василий Великий. Гомилия против гневающихся // Философия. Журнал Высшей школы экономики. 2018. № 2 (1). С. 93–116.
10. Василий Великий. Письма к разным лицам. Письма. М.: Наука, 2007. 559 с.
11. Григорий Просветитель. Многовещательные речи. Ереван: Наир, 2011. 240 с.
12. Дитмар А.Б. Рубежи Ойкумены: Эволюция представлений античных ученых об обитаемой земле и природной широтной зональности. Москва: Мысль, 1973. 136 с.
13. Любкер Ф. Иллюстрированный словарь античности. М.: Эксмо, 2005. 1344 с.
14. Мандакуни Иоанн. О беззакониях дьявольских зрелищах // Кавказ и Византия. 1988. № 6. С. 268–273.
15. Патканов К. П. Армянская география VII века по Р.Х. (приписывавшаяся Моисею Хоренскому). СПб: Тип. Имп. Академии Наук, 1877. 84 с.
16. Спасский А. А. Историческая судьба сочинений Аполлинария Лаодикийского с кратким предварительным очерком его жизни. Санкт Петербург: Изд. О. Абышко, 2005. 510 с.
17. Спиридонов Д. К полемике Диодора Тарсского с Аполлинарием Лаодикийским // Христианское чтение. 1910. № 2. С. 256–265.
18. Blatz J., Weber S. Reden des armenischen Kirchenvaters Johannes Mandakuni. Ausgewählte Schriften der armenischen Kirchenväter. 2 vols. München: Kösel & Pustet; 1927. 480 s.
19. Schmidt J. Heilige Reden des Johannes Mandakuni. Manz: Regensburg; 1871. 246 s.

References

1. Akopjan AA. Ashkharatsuyts of 7th century. *Andes amsor'ja*. 2015;1-12: 35-194. (In Old Armen.).
2. Arskij FN. Strabo. Moscow: Mysl'; 1974. 72 p. (In Russ.).
3. Arutjunjan AZh. Ashkharatsuyts (Armenian geography) V-VII centuries. Movses Khorenatsi and Anania Shirakatsij. Belgorod: Zebra; 2023. 184 p. (In Russ.).
4. Biblija. Bible. Books of the Holy Scriptures of the Old and New Testaments. Canonical. Biblejskie komissii. Duhovnoe prosveshhenie; 1991. Vol. 1. 572 p. (In Russ.).
5. Vasilij Velikij. Nine Conversations on the Hexameron. Monuments of Byzantine Literature of the 4th – 9th Centuries. Moscow: Nauka; 1968. 350 p. (In Russ.).
6. Vasilij Velikij. Homily on St. Nativity of Christ Homily on St. Nativity. *Bogoslovskij sbornik*. 2000;5:104-117. (In Russ.).
7. Vasilij Velikij. Correspondence with Apollinaris (letters 361-362). *Bogoslovskij sbornik*. 2003;12:71-78. (In Russ.).
8. Vasilij Velikij. To the words: Listen to yourself. Moscow: Greko-latinski kabinet JuA Shichalina; 2016. 200 p. (In Russ.).
9. Vasilij Velikij. Homily against the angry. *Zhurnal Vysshej shkoly jekonomiki*. 2018;2(1):93-116. (In Russ.).

10. Vasilij Velikij. Letters to various persons. Letters. Moscow: Nauka; 2007. 559 p. (In Russ.).
11. Grigorij Prosvetitel'. Multibroadcast speeches. Erevan: Nairi; 2011. 240 p. (In Russ.).
12. Ditmar AB. Frontiers of the Ecumene: Evolution of the ideas of ancient scientists about the inhabited earth and natural latitudinal zonality. Moscow: Mysl'; 1973. 136 p. (In Russ.).
13. Ljubker F. Illustrated Dictionary of antiquity. Moscow: Jeksmo; 2005. 1344 p. (In Russ.).
14. Mandakuni Ioann. About the lawlessness of devilish spectacles. *Kavkaz i Vizantija*. 1988;6:268-273. (In Russ.).
15. Patkanov KP. Armenian geography of the 7th century AD. (attributed to Moses of Khoren). Saint Petersburg: Tip. Imp. Akademii Nauk; 1877. 84 p. (In Russ.).
16. Spasskij AA. The historical fate of the writings of Apollinaris of Laodicea with a brief preliminary sketch of his life]. Saint Petersburg: O. Abyshko; 2005. 510 p. (In Russ.).
17. Spiridonov D. On the polemic between Diodorus of Tarsus and Apollinaris of Laodicea. *Hristianskoe chtenie*, 1910;2:256-265. (In Russ.).
18. Blatz J, Weber S. Reden des armenischen Kirchenvaters Johannes Mandakuni. Ausgewahlte Schriften der armenischen Kirchenvater. 2 vols. Munich: Kosel & Pustet; 1927. 480 p. (In Germ.).
19. Schmidt J. Heilige Reden des Johannes Mandakuni. Manz: Regensburg; 1871. 246 p. (In Germ.).